

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

462-е ЗАСЕДАНИЕ

17 ЯНВАРЯ 1950 ГОДА

№ 4

ЛЕЙК СОКСЕС НЬЮ ЙОРК

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	<i>Стр</i>
1 Предварительная повестка дня	1
2 Утверждение повестки дня	1
3 Регулирование и сокращение вооружений обычного типа и вооруженных сил (<i>продолжение</i>)	2
4 Проект поправки к временным правилам процедуры Совета Безопасности (S/1447)	5
5 Проект резолюции внесенный представителем Югославии на 461-м заседании Совета Безопасности 13 января 1950 г (S/1448/Rev 1)	7

Документы относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности но не приводимые в них полностью печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций

ЧЕТЫРЕСТА ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 17 января 1950 года, 3 ч дня

Лейк Сонсес, Нью Йорк

Председатель г н ЦЗЯН Тин фу (Китай)

Присутствуют представители следующих стран Египта Индии Китая Кубы Норвегии Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Соединенных Штатов Америки Франции Эквадора и Югославии

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 462)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Письмо Генерального Секретаря от 6 декабря 1949 г на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста резолюции принятой Генеральной Ассамблеей на ее 268 м пленарном заседании 5 декабря 1949 г относительно регулирования и сокращения вооружений обычного типа и вооруженных сил (S/1429)
- 3 Письмо представителя Индии от 13 января 1950 г на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста проекта поправки к временным правилам процедуры Совета Безопасности (S/1447)
- 4 Проект резолюции внесенный представителем Югославии на 461 м заседании Совета Безопасности 13 января 1950 г (S/1448/Rev 1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ На этом заседании мы будем пользоваться системой одновременных переводов

2 Утверждение повестки дня

Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по французски*) Гг члены Совета я полагаю что вряд ли следует возвращаться к доводам приведенным мною на 461-м заседании когда я устно изложил вам предложение которое сегодня перед вами в письменной форме в виде проекта резолюции Речь идет о документе S/1448/Rev 1

Я констатирую что этот вопрос стоит на предварительной повестке дня под номером 4 Но я уже указал на последнем заседании что считаю этот вопрос имеющим преюдициальный характер в отношении всякого другого вопроса существа который Совету предстоит обсудить или по которому ему придется вынести решение Этот вопрос является во всем преюдициальным потому что он имеет в виду принятие решения о процедуре нашей работы по скольку это относится к председательству

Я полагаю — и повторяю свой довод лишь очень кратко — что в результате нашего прошлого голосования ясно что в настоящее время наши заседа-

ния ведутся под председательством делегации, полномочия которой оспариваются и вызывают очень серьезные возражения Поэтому моя делегация не считает удобным с точки зрения авторитета Совета, заседать под председательством этой делегации

Моя делегация полагает поэтому что нам следует утвердить повестку дня пункты которой будут стоять в обратном порядке пункт 4 станет пунктом 2 пункт 2 станет пунктом 3 а пункт 3 — пунктом 4 Я вношу в этом смысле формальное предложение

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Насколько мне известно представитель Франции желает кое что сказать по вопросу перевода наших речей, поэтому я предоставляю ему сейчас слово

Г н де ла ТУРНЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Я хочу лишь обратить внимание Председателя на то обстоятельство что по поводу сделанного им предложения о принятии системы одновременных переводов для настоящего заседания мнение моей делегации не было спрошено Я не вижу никаких причин для нарушения установленного правила

Поэтому имею честь просить Председателя применить систему последовательных переводов, а не одновременных

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы пользовались системой одновременных переводов в течение декабря месяца В этом месяце я по недомоту допустил отказ от этой системы Я надеялся что Секретариат подготовит все для одновременных переводов к первому же заседанию в этом месяце но по прибытии я убедился что оборудование не готово Вот почему до настоящего времени мы не приняли системы одновременных переводов Я надеюсь что представитель Франции найдет возможным согласиться на систему одновременных переводов Но если он настаивает на системе последовательных переводов мы к ней вернемся

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) Чтобы сберечь время нельзя ли вновь обратиться к системе применявшейся нами в прошлом по которой если кто либо из членов Совета говорил по-испански или по-русски то чтобы избежать двух последовательных переводов одной и той же речи применялся одновременный перевод на французский или английский язык а затем последовательный перевод на английский или французский? Это позволяло избежать необходимости двух последовательных переводов которые занимают много времени

Г н де ла ТУРНЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Я полностью присоединяюсь к предложению представителя Соединенного Королевства

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ Итак мы примем систему последовательных переводов на один из языков — английский или французский — и сохраним одно временный перевод для второго из этих языков Все ли делегаты с этим согласны?

Представитель Югославии предложил сделать пункт 4 предварительной повестки дня пунктом 2 Я хочу разъяснить членам Совета почему я составил повестку в ее настоящем виде Пункт 2 относится к незаконченному вопросу и согласно нашим правилам процедуры такой пункт должен стоять во главе повестки Пункт 3 представляет собой проект резолюции который был внесен делегацией Индии [S/1447] и был передан мне до проекта резолюции делегации Югославии Согласно правилам процедуры эти проекты резолюций представляются на рассмотрение Совета Безопасности в порядке их поступления

Что касается довода, только что приведенного представителем Югославии я скажу лишь что хотя по его мнению его проект резолюции может казаться важным его нельзя в силу его характера рассматривать как резолюцию которой с парламентской точки зрения следует дать приоритет Вот причины по которым я установил настоящий порядок нашей работы каковой я надеюсь Совет сохранит

Совету Безопасности предлагается решить вопрос о том чтобы пункт 4 повестки дня сделать пунктом 2

Производится голосование поднятием рук которое дает следующие результаты

За Югославия

Против Египет Китай Куба Норвегия Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки Франция

Воздерживаются Индия Эквадор

Отсутствуют Союз Советских Социалистических Республик

Предложение отклоняется 7 голосами против 1 при 2 воздержавшихся и при одном отсутствующем

Повестка дня утверждается

3 Регулирование и сокращение вооружений обычного типа и вооруженных сил (продолжение)

Г-н ГРОСС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Перед закрытием 461 го заседания я заявил что должен сделать краткое замечание по поводу проекта резолюции внесенного представителем Франции [S/1445] с предложением Совету Безопасности передать Комиссии по вооружениям обычного типа резолюцию Генеральной Ассамблеи 300 (IV) относящуюся к регулированию и сокращению вооружений обычного типа и вооруженных сил которая как членам Совета известно была принята 5 декабря 1949 года

Ограничивая свои замечания приблизительно теми же самыми рамками которыми я намеревался их ограничить в пятницу я хочу заявить что моя делегация конечно поддержит проект резолюции внесенный представителем Франции Как я подчеркнул на нашем последнем заседании да и на предшеству-

ющем ему заседании [460-е заседание] мое правительство придает большое значение вопросу регулирования и сокращения вооружений обычного типа и вооруженных сил

Мы следили с большим интересом за тем беспокойством которое выказали государства-члены Организации во время обсуждения этого вопроса на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в связи с тем обстоятельством что мировая ситуация дала возможность достигнуть до настоящего времени столь малых результатов в этой области Мы присоединились к высказанному этими государствами сожалению о том что из за оппозиции Советского Союза нельзя было сделать конструктивных шагов предусмотренных в предложениях о переписи и проверке вооружения составленных Комиссией по вооружениям обычного типа [S/1372] Это предложение [S/1399/Rev 1] было конечно одобрено огромным большинством членов Совета Безопасности [452 е заседание] равно как и Специальным комитетом по политическим вопросам¹ и даже самой четвертой сессией Генеральной Ассамблеи в пленарном заседании²

Несмотря однако на то что мы обескуражены и не можем в настоящее время осуществить предложения касающиеся переписи и проверки вооружений Генеральная Ассамблея на своей четвертой сессии нашла что Комиссия по вооружениям обычного типа может выполнить большую и полезную работу в плановой области В своей резолюции от 5 декабря 1949 г Генеральная Ассамблея обратилась к Совету Безопасности с предложением продолжать через посредство Комиссии эту работу «для достижения тех результатов которые окажутся возможными»

Мое правительство разделяет надежды Генеральной Ассамблеи на то что продолжая свою работу в области изучения и разработки планов Комиссия по вооружениям обычного типа сумеет найти некоторые основы для соглашения по пути разрешения возложенных на нее проблем

На этом основании мое правительство поддерживает проект резолюции внесенный представителем Франции

Г-н СУНДЕ (Норвегия) (*говорит по-английски*) Резолюция Генеральной Ассамблеи которую мы в настоящее время обсуждаем была как это известно членам Совета предложена совместно французской и норвежской делегациями Нет необходимости говорить здесь вновь о тех причинах по которым мы присоединились к французской делегации Эти причины были тщательно изложены в период дискуссий как в Специальном комитете по политическим вопросам так и в пленарном заседании Генеральной Ассамблеи

Позвольте мне только добавить что наша позиция все еще определяется осторожным оптимизмом и надеждой Основная цель регулирования вооружений слишком важна для безопасности и благополучия человечества в будущем чтобы ее отбросить или отложить по той причине что основные политические вопросы упорно остаются неразрешенными Мы не

¹ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Специальным комитетом по политическим вопросам 43-е заседание

² Там же 268 е заседание

должны допускать возможности поражения. Должно быть найдено решение основной проблемы — атомной энергии а тем временем мы должны продолжать подготовку плана регулирования и сокращения вооружения обычного типа который в конце концов сможет стать частью общего плана охватывающего все типы вооружений

Норвежская делегация полностью соглашается с заявлением представителя Франции и будет голосовать за его предложение

Махмуд ФАУЗИ бей (Египет) *(говорит по английски)* Мое государство было среди тех членов Организации Объединенных Наций которые одобрили резолюцию Генеральной Ассамблеи 192 (III) от 19 ноября 1948 г а затем и резолюцию Генеральной Ассамблеи 300 (IV) от 5 декабря 1949 года Цель обеих этих резолюций — продолжать изыскивать возможности сокращения вооружений Этот вопрос как указал предыдущий оратор имеет огромное значение для Организации Объединенных Наций и для всего мира

По этому поводу я счастлив напомнить что в 1946 года моя страна способствовала принятию резолюций направленных к сокращению вооружений Я в равной мере счастлив напомнить и о тесном сотрудничестве имевшем место между моей делегацией и делегацией Франции особенно поскольку это относится к резолюции 41 (I) принятой на второй части первой сессии Генеральной Ассамблеи

Цель резолюции Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1949 г действительно очень ясна продолжая изучение вопросов о сокращении вооружений В резолюции говорится что это должно быть выполнено невзирая на отсутствие единогласия между постоянными членами Совета Безопасности Конечно нам понятно все значение единогласия в этом вопросе — в особенности если отметить что под отсутствием единогласия фактически понимается отсутствие согласия со стороны одной или нескольких великих держав мира Я не пытаюсь приписать вину той или другой стороне Какова бы ни была причина фактом остается то, что единогласия нет и что одно или несколько государств членов Организации не одобряющих предлагаемых планов принадлежат к великим державам которые владеют огромными запасами — я бы не сказал мудрости — но оружия и вооружений а равно и возможностями экспансии и разрушения

Мне нет необходимости — и в сущности я не могу — преувеличивать беспокойство царящее в мире из-за усиления напряженного положения создавшегося в связи с вопросом вооружений Уже давно мир ждет от нас результатов практических и настоящих результатов До сего времени мир слышал от нас лишь слова — и даже не хорошие слова а просто слова Мы старались но недостаточно Мы можем прочесть не только на первой и на последующих страницах газет но и на лицах людей на улице насколько они встревожены Куда бы мы ни пошли мы можем это видеть и слышать За последнее время достаточно было пойти куда угодно присутствовать на любом заседании чтобы весьма ясно и отчетливо почувствовать эту возрастающую тревогу во всем мире Поэтому когда кто-либо из нас в настоящее время выступает и заявляет «мы должны

что-то по этому поводу предпринять, мы должны вновь заняться этим вопросом, мы должны возобновить наши усилия», мы обязаны оказать этому человеку нашу полную поддержку Если мы не можем достигнуть немедленных результатов, мы должны по крайней мере начать что-то делать в этом направлении Это самое меньшее что мы обязаны делать и это как раз то о чем нас просит представитель Франции Я колеблюсь, поддерживаю его предложение

После перевода на французский язык вышеприведенных замечаний Махмуд Фаузи-бей, представитель Египта, продолжает

С разрешения Председателя и членов Совета я хочу доавить еще один пункт который ясен но который я считаю заслуживающим занесения в протокол

Предварительная стадия вопроса о сокращении вооружений как было заявлено изложена в резолюциях Генеральной Ассамблеи и, главным образом, в резолюции 192 (III) от 19 ноября 1948 г и в резолюции 300 (IV) от 5 декабря 1949 года В предварительную стадию сокращения вооружений входит предоставление государствами членами Организации полной информации о своих вооружениях обычного типа и вооруженных силах, равно как и проверка таковых Как члены Организации Объединенных Наций и члены семьи народов, они должны как я это понимаю, представить информацию о всех видах оружия для массового уничтожения В то же время я хорошо понимаю — думаю что хорошо понимаю это и все члены Организации Объединенных Наций, — что каждый член Организации должен представить в надлежащий срок полную информацию которую требует Организация Объединенных Наций, и что такое представление полной информации должно быть многосторонним а не односторонним Нельзя вообразить, что одна или несколько сторон согласятся представить информацию если другие не соглашаются Если одно какое-либо государство желает по собственному побуждению представить информацию это его дело но будет лишь справедливым признать что если некоторые государства отказываются представить информацию они не имеют никакого права тресовать ее представления от других

Мы надеемся и верим что каждый член Организации Объединенных Наций придет к решению достойному цивилизованного государства и согласится представить информацию о своих вооружениях, каковы бы они ни были и о своем оружии для массового уничтожения каких бы видов это оружие ни было

По этому вопросу у нас не должно быть колебаний Я не вижу никаких уважительных причин для какого-либо колебания если у нас будет хорошо продуманная система обмена полной информацией о вооружениях Речь идет не о чем-то, без чего можно обойтись а о том, что угрожает самому существованию человеческой расы Мы должны отнестись к этому со всей серьезностью Мы обязаны немедленно продолжать нашу работу и достигнуть необходимых результатов

Гн БЕБЛЕР (Югославия) *(говорит по французски)* Я хочу лишь разъяснить мотивы моего голосования

Обсуждая этот вопрос и решив поставить на голосование рассматриваемый проект резолюции мы подошли к вопросу, который — как некоторые ораторы только что указали — вызывает серьезные опасения, но в то же время является предметом ожесточенной дискуссии и в котором совершенно ясно обнаружился, в недрах Организации Объединенных Наций, резкий раскол между великими державами

В течение уже нескольких лет мы были свидетелями, как в Генеральной Ассамблее так и в Совете Безопасности, глубоких и непримиримых разногласиях между двумя главными великими державами — Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик — именно по этому вопросу эти разногласия выразились на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, как и во многих других случаях за последние годы, тем, что нам предлагались одновременно два противоположных проекта резолюции, каждый из которых отражал в себе тенденцию одной или другой группы государств и чаще всего определял более или менее ясно позицию одной или другой из названных мною главнейших держав

Наша делегация считала и продолжает считать, что при данном положении, при непримиримом до сих пор расхождении двух противоположных точек зрения, метод разрешения вопросов большинством голосов, что на английском языке так хорошо выражено словом «outvoting» (перевес голосов), не является надежным способом достижения какого-либо решения. Единственный путь для каждого, в особенности для двух главных государств, — это путь приложения упорных усилий с той и другой стороны имеющих в виду достижение соглашения. Мы констатировали во время прений на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, что этих усилий с обеих сторон до настоящего времени проявлено не было. Делегация Югославии пришла к заключению на Генеральной Ассамблее, что она не может голосовать ни за один из двух проектов резолюций, отражавших две противоположные тенденции и воздержалась от голосования

Я хотел поступить точно так же и здесь, если бы мне пришлось выиграть между двумя противоположными проектами резолюций, относящихся к этому именно вопросу. Но я имею перед собой сегодня прежде всего лишь один проект резолюции, а не два и затем совершенно особое положение в Совете Безопасности, призванном принять решение. Как я уже подчеркнул заседание ведется под председательством представителя, полномочия которого оспариваются. Делегация, которая нас возглавляет, не представляет уже страну первую в мире по количеству своего населения и состоящую в то же самое время в числе постоянных членов Совета Безопасности. Третий фактор — это отсутствие делегации другого постоянного члена Совета, а именно Советского Союза

Я в настоящее время не хочу поднимать вопроса о том правы ли или не правы пять членов Совета поддерживающие прежнюю китайскую делегацию настаивая на присутствии китайского представителя который уже не представляет своей страны как не хочу поднимать вопроса и о том, прав или не прав представитель Советского Союза в том, что он отсутствует. Но факт налицо — два постоянных члена Совета здесь не представлены, и перед нами лишь

один единственный проект резолюции отражающий тенденцию одной группы великих держав

Я считаю что при этих обстоятельствах нам не следовало продолжать прения и не следует ставить на голосование вопрос, затрагивающий разоружение. Вынося в данных условиях то или иное решение по вопросу разоружения мы не будем содействовать взаимному соглашению держав не будем содействовать созданию благоприятной обстановки которая побудила бы две наиболее заинтересованные стороны в этом вопросе отыскать пути к соглашению

Исходя из всех этих соображений и поскольку это касается меня я вывожу заключение что не могу принять участия в голосовании этого вопроса

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Я хочу сказать несколько слов в качестве представителя Китая

Работа которая привела к принятию резолюции Генеральной Ассамблеи 300 (IV), производилась в Комиссии по вооружениям обычного типа. Эта работа заняла много времени. Моя делегация приняла участие в этой работе и поддержала окончательный план по которому было достигнуто соглашение. По моему мнению вопрос о регулировании и сокращении вооружений обычного типа представляет собой один из наиболее важных вопросов предложенных обсуждению Организации Объединенных Наций

Мы также того мнения что план, рекомендованный Комиссией имеет научную основу. Действительно логичным представляется начать столь важную работу с собирания точной информации о вооружении и вооруженных силах во всем мире. Без точной информации мы не сможем разработать плана, который отвечал бы необходимым требованиям и позволил бы достичь общего соглашения. Если мы примем проект резолюции внесенный представителем Франции мы этим сделаем еще один важный шаг к достижению той высшей цели к которой все стремимся. Поэтому в силу указанных причин моя делегация будет голосовать за этот проект резолюции

Проект резолюции внесенный представителем Франции изложен в документе S/1445. Я полагаю излишним читать этот документ

Производится голосование поднятием рук которое дает следующие результаты

За: Египет, Индия, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор

Не участвуют в голосовании Югославия

Отсутствуют Союз Советских Социалистических Республик

Резолюция принимается 9 голосами, при одном не принявшем участия в голосовании и одном отсутствовавшем

Г-н ГРОСС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски) Сказанное представителем Югославии побуждает меня выступить чтобы кратко разъяснить мотивы голосования делегации Соединенных Штатов

Нам представляется — и я это говорю с полным уважением к замечаниям представителя Югосла-

вии — что он прикрыл дымовой завесой путь которым в будущем, в особенности при обсуждении в Комиссии по вооружениям обычного типа кто-нибудь из членов Комитета может воспользоваться повторив его доводы с риском извращения самого вопроса и введения людей в заблуждение

Прежде всего представитель Югославии, по моему мнению совершенно неправильно охарактеризовал настоящую проблему, как расхождение во мнениях между Соединенными Штатами и Советским Союзом. При полном уважении к оратору мы утверждаем, что подобная эквивалентность не отвечает действительности. Я хочу напомнить представителям и, в частности, представителю Югославии что 18 октября 1949 г. ни кто иной как Советский Союз наложил свое veto в Совете Безопасности [452-е заседание] на проект резолюции, внесенный представителем Франции [S/1408/Rev 1] целью которого было исправить явные недостатки заключавшиеся в проекте резолюции, внесенном Советским Союзом [S/1405/Rev 1] незадолго до этого. Этот французский проект резолюции получил при голосовании в Совете Безопасности значительное большинство голосов но как я сказал, на него было наложено Советским Союзом veto

С другой стороны, Генеральная Ассамблея приняла настоящую резолюцию которую Совет только что становил передать надлежащему органу — Комиссии по вооружениям обычного типа — подавляющим большинством голосов. Точный результат голосования был следующий 44 за, 5 против и 5 воздержавшихся. В этом опять-таки можно видеть убедительное и решительное доказательство того что вопрос этот, как это столь своевременно и столь красноречиво отметил представитель Египта, имеет огромное значение для всего мира и не является расхождением во мнениях двух держав

В указании представителя Югославии на то положение в котором находится Совет Безопасности можно вновь усмотреть опасность того что когда Комиссия будет осуждать этот вопрос такого же рода доводы могут быть выдвинуты и другими членами этой Комиссии с намерением затемнить самую сущность проблемы. Совет Безопасности высказался по поводу законности полномочий представителя Китая занимающего сегодня председательское место. Его присутствие здесь не может поэтому вызывать сомнений в законности наших действий или их опровергать

Наконец представитель Югославии отметил отсутствие постоянного члена Совета. К отсутствию этому которое очевидно является добровольным актом этого представителя, Совет ясно мне кажется указал что оно не должно считаться препятствием для нормального хода работы Совета. Поэтому моя делегация совершенно определенно считает что если аргумент, подобный выдвинутому сейчас представителем Югославии будет выдвинут тогда когда этот вопрос будет поставлен на обсуждение в Комиссии по вооружениям обычного типа этим будет оказана весьма плохая услуга чрезвычайным вопросам которые фактически затрагиваются в этом деле. И в силу именно этих причин я принужден от имени моей делегации выступить с настоятельным заявлением, чтобы разъяснить теперь же как мы будем готовы сделать это и в будущем, что мы считаем эти доводы

совершенно неуместными. Если подобные доводы будут выдвигаться, они будут служить ширмой прикрывающей отказ от действительной попытки разбраться в поставленных важных вопросах

Генерал ТУРНЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Я также прошу разрешения высказать несколько замечаний относительно позиции занятой при голосовании представителем Югославии. Последний не без основания напомнил нам о борьбе ведущейся между двумя блоками государств в Организации Объединенных Наций. Но он определенно неправ в своей попытке налечь ярлык на представленный французской делегацией проект резолюции, который имеет целью проведение в жизнь резолюции, внесенной делегациями Норвегии и Франции и принятой Генеральной Ассамблеей

Могу заверить югославскую делегацию в том что делегации Норвегии и Франции, представляя свой проект резолюции Генеральной Ассамблее, отнюдь не преследовали целей полемики с прогивоположным лагерем и не хотели ставить в затруднительное положение советскую делегацию. Это впрочем и является причиной, почему мы задались столь скромной целью собрать сведения, чтобы подготовить определенный этап к разоружению. Мы надеялись и рассчитывали что в этих ограниченных рамках сотрудничество с СССР окажется возможным и мы были готовы, делегация Норвегии как и моя принять те поправки которые делегация Советского Союза могла бы предложить. Но этого не случилось. Как напомнил представитель Соединенных Штатов Америки, в Совете Безопасности было наложено veto

4 Проект поправки к временным правилам процедуры Совета Безопасности (S/1447)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Не касаясь существа представленного Совету Безопасности предложения я позволю себе напомнить членам Совета о том чтобы они учли возможность передачи этого вопроса в Комитет экспертов

Сэр Бенегаль Н РАУ (Индия) (*говорит по-английски*) В письме [S/1447], отправленном мною на имя Председателя и розданном членам Совета Безопасности, я уже пояснил, какую цель я преследую, предлагая эти поправки к нашим правилам процедуры. Затруднения могущие возникнуть из-за отсутствия единообразного правила по вопросам признания новых государств, были отмечены г-ном Джессепом в его книге *A Modern Law of Nations (Современное международное право)*, написанной в марте 1947 года. Привожу выдержку

«Так как вопрос об утверждении полномочий одной или другой из двух соперничающих между собой правительственных групп может возникнуть не только в Генеральной Ассамблее но также и в других органах Объединенных Наций и в специализированных учреждениях, представляется необходимым установить общий порядок разрешения такого рода вопросов»

Одно из решений предложенных г-ном Джессепом заключается в формулировке объективного критерия для признания новых государств и в предоставлении вопроса представительства при его возникновении

решению Международного Суда на основе этого критерия. Вопрос об участии в заседаниях того или иного представителя соответствующего государства или переговоры с правительством этого государства могут, как он предлагает, быть отложены до того времени, когда будет принято определенное решение. Это — возможный порядок, который мы и другие органы Объединенных Наций можем принять, если захотим. Отрицательная сторона такого порядка — это задержка из-за передачи вопроса в Международный Суд, а также, быть может, трудность формулировки какого-либо объективного критерия по вопросу признания, приемлемого для всех государств.

Решение, которое я не столько предложил, сколько указал в представленных мною поправках, несколько иное. Я подал мысль, чтобы решение было основано не на точке зрения большинства судей Международного Суда, что предполагается из самого факта передачи этого вопроса Суду, а на мнении большинства правительств государств-членов Организации Объединенных Наций. Таким образом, новое правило, которое я предлагаю, гласит:

«Когда право какого-либо лица представлять или продолжать представлять то или иное государство в Совете Безопасности или в одном из заседаний Совета Безопасности ставится под вопрос на том основании, что это лицо не представляет или перестало представлять признанное правительство этого государства, Председатель Совета прежде чем представлять этот вопрос на решение Совета, выясняет (по телеграфу, если необходимо) точку зрения правительства всех остальных государств-членов Организации по этому вопросу и, по мере поступления этих сведений, сообщает о них Совету Безопасности».

Чтобы облегчить проведение в жизнь этого правила, мы могли бы, быть может, предусмотреть, чтобы Генеральный Секретарь обращался в предварительном порядке к каждому правительству государств-членов Организации по мере признания последним нового государства с просьбой об уведомлении его о факте признания, чтобы иметь таким образом наготове нужную информацию.

Могут быть найдены и другие решения. То, к чему я стремлюсь, — это чтобы у нас были определенные правила процедуры. Я уверен, что много недоразумений можно избежать с помощью надлежащих правил процедуры. Я настаиваю на принятии определенного решения, которое я указал. Я пытался лишь дать этому вопросу известный толчок, и я бы предложил, как это уже посоветовал Председатель, чтобы проект поправки был передан Комитету экспертов с поручением представить предварительный или окончательный доклад к определенному сроку.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*. Я полагаю, что члены Совета Безопасности будут благодарны представителю Индии за то, что он обратил их внимание на эти важные и трудные вопросы. Это вопросы, которые по моему заслуживают обследования и о которых должны быть обследованы.

Я полагаю, что высказанное Председателем предложение поручить Комитету экспертов представить предварительное обследование весьма правильно. Как сказал представитель Индии, можно представить себе целый ряд различных решений, многие из которых

возможно породят вопросы, которые потребуют очень внимательно о изучения. Что касается меня, то я не могу приступить к осуждению этих решений до того времени, когда почва будет надлежащим образом обследована, и нам не представят всех соображений, которые мы должны будем принять во внимание. Я надеюсь поэтому, что Совет согласится передать этот вопрос в настоящее время Комитету экспертов с тем, чтобы в кратчайший по возможности срок нам были представлены все различные соображения и идеи к осуждению, каковых мы и сможем тогда приступить.

Г-н ВИТЕРИ ЛАФРОНТЕ (Эквадор) *(говорит по-испански)*. По моему мнению, предложение представителя Индии содержит в себе все необходимые элементы, чтобы разрешить положение, в котором находится Совет. Действительно, трудно найти решение, не установив постоянных правил, которые могли бы разрешить проблемы, возникающие из-за отсутствия точных положений в наших правилах процедуры.

Совершенно очевидно, что правила процедуры Совета Безопасности не полны, и вот почему уже четыре года они называются временными. Некоторые имеющиеся в них пропуски и пропуски, вероятно, не прошли незамеченными для тех, кто высказывал их текст. Действительно, некоторые из этих «неточностей» сохранялись, быть может, намеренно, с тем, чтобы со временем и на основе опыта можно было утвердить положения, позволяющие ввести решения Совета в рамки определенных правил. Так или иначе, во время заседаний Совета Безопасности мы могли убедиться в необходимости установления правил, позволяющих заполнить пропуски, обнаруженные в ходе нашей работы.

Возможно, что кроме весьма целесообразного метода, предложенного представителем Индии, существуют и другие способы, позволяющие урегулировать это положение. Делегация Эквадора одобряет это предложение, так как им предусматривается обмен мнений между государствами-членами Организации Объединенных Наций. Этот метод часто применялся во взаимоотношениях американских государств, тем ему следовали американские республики. Он состоит в обмене мнений и во взаимных консультациях по вопросу о признании того или другого правительства, когда это касается частного случая, соответствующего переменам конституционного характера, или когда это относится к случаю, где есть элемент сомнения.

По этой именно причине, как я уже говорил, моя делегация одобряет предложение, внесенное представителем Индии. Тем не менее мы полагаем, что кроме вышеуказанного предложения, могут быть и другие возможности. Вот почему нам представляется, что если мы решим передать этот вопрос Комитету экспертов, мы можем не только потребовать от него разъяснения этого вопроса, но и поручить ему представить нам другие возможные решения, которые по мнению Комитета могли бы либо заменить весьма уместные предложения представителя Индии, или же его дополнить.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*. В своем заявлении представитель Индии предложил установить предельный срок для работы Комитета экспертов.

тов Я бы хотел знать имеет ли он в виду какой либо определенный срок

Сэр Бенегаль Н РАУ (Индия) *(говорит по-английски)* Я не задумывался специально над этим вопросом но поскольку Председатель затронул этот вопрос я полагаю что мы могли бы дать Комитету экспертов месяц времени в виде первоначального срока так как согласно моему предложению Комитет мог бы представить нам либо предварительный либо окончательный доклад Если месяц для этой цели недостаточен Комитет мог бы представить предварительный доклад и просить о продлении срока

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Так как я не слышу возражений я передам предложение делегации Индии Комитету экспертов на изучение и для представления доклада Комитет уполномочивается предложить Совету и другие планы От Комитета требуется представить если не окончательный то по крайней мере предварительный доклад в течение месячного срока

5 Проект резолюции, внесенный представителем Югославии на 461 м заседании Совета Безопасности 13 января 1950 года (S/1448/Rev 1)

Г-н БУБЛЕР (Югославия) *(говорит по-французски)* Едва ли нужно думать мне повторять доводы которые я недавно приводил в пользу принятия меры относящейся к председательству в нашем Совете

Председательское место в настоящее время занято главой делегации правительство которого признано лишь пятью членами Совета Безопасности и за предложение чьею председательства здесь было подано лишь пять голосов Я уже вывел свое заключение из этого обстоятельства авторитету Совета Безопасности нанесен ущерб тем что председательское место занято главой делегации полномочия которой оспариваются

Проект резолюции [S/1448/Rev 1] представленный моей делегацией делится поэтому по духу своему на две части Первые два пункта составляют первую часть два других — вторую Действительно важной является первая часть а именно решение не применять начиная с сегодняшнего дня статью 18 иначе говоря — снять с председательства теперешнюю делегацию Китая

Вторая часть обнимающая третий и четвертый пункты представляет собой лишь одно из возможных решений для замещения председательства настоящей китайской делегацией

Я прошу поэтому членов Совета Безопасности и самого Председателя принять прежде всего в соображение два первых пункта а затем два последующих как в смысле возможного их обсуждения так и в смысле голосования

Я не буду настаивать говоря заранее на третьем и четвертом пунктах так как для меня приемлемо любое решение кроме решения сохранить председательство за настоящей китайской делегацией

Г-н БЛАНКО (Куба) *(говорит по-испански)* По поводу резолюции внесенной представителем Югославии, я хочу заявить следующее

На 460-м и 461-м заседаниях Совета представитель Китая пользуясь предоставленной статьей 20 временных правил процедуры Председателю Совета Безопасности дискреционной властью решил воздержаться от председательствования в Совете когда последний должен был рассматривать вопрос в котором непосредственно заинтересовано представляемое г-ном Цзяном государство член Организации После того как Совет обследовал и урегулировал этот вопрос представитель Китая вновь вступил в соответствии со статьей 18 вышеуказанных правил процедуры в обязанности Председателя этого органа

Проект резолюции внесенный делегацией Югославии которым предлагается приостановить действие статьи 18 временных правил процедуры до 16 февраля 1950 г основан лишь на «возражениях против действительности полномочий настоящего представителя Китая в Совете Безопасности»

Предложение представителя Югославии поднимает вопрос который определенно предусмотрен и разрешен временными правилами процедуры Таким образом если мы примем его предложение нам придется приостановить действие не только статьи 18 но и другого правила указанных правил процедуры а именно правила 17 которое предусматривает что «любой представитель в Совете Безопасности против полномочий которого были высказаны возражения в Совете Безопасности продолжает заседать с теми же правами что и другие представители до тех пор пока Совет Безопасности не примет решения по этому вопросу»

Очевидно что предложение Югославии представленное на рассмотрение Совета вновь поднимает хотя и с другой более ограниченной целью вопрос о правах представителя Китая законность полномочий которого оспаривается некоторыми членами Совета

Но на своем 461-м заседании Совет Безопасности разрешил этот вопрос отклонив проект резолюции внесенный СССР [S/1443] Таким образом Совет продолжает считать действительными полномочия представителя Китая

По этим причинам делегация Кубы полагает что при существующих обстоятельствах всякое предложение имеющее целью отвергнуть или ограничить права одного из представителей полномочия которого вызвали возражения со стороны некоторых его коллег должно считаться недопустимым

Г-н ВИТЕРИ ЛАФРОНТЕ (Эквадор) *(говорит по-испански)* Члены Совета Безопасности помнят по всей вероятности что на заседании 10 января [459-е заседание] я был первым кто скромно обратил внимание Совета на положения статьи 20 правил процедуры равно как и на возможность того что наш Председатель воспользуется этим правилом Я тогда был действительно уверен в том что представитель Китая ждет лишь подходящего момента чтобы воспользоваться вышеуказанной статьей

Упомянув о статье 20 когда я полагал что эта статья могла бы помочь нам найти решение которое позволило бы Совету Безопасности продолжать заседать в составе всех олимпиады своих членов я сделал другое предложение которое очень походило на предложение внесенное представителем Югославии До тех пор пока делегация СССР не выявила еще своей позиции я считал что Совет Безопасности

имел полное основание обратиться к такой возможности разрешения вопроса. Но после всего происшедшего после того как в Совете определилась позиция которую предложение Югославии никак не изменит я понял что положение изменилось. Из этого можно понять что я не смогу голосовать за проект резолюции, представленный представителем Югославии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Югославии просил меня разделить его проект резолюции на две части, первый и второй пункты отнести к первой части а третий и четвертый — ко второй. Я поэтому ставлю сейчас на голосование первую часть, состоящую из первого и второго пунктов.

Производится голосование поднятием рук которое дает следующие результаты

За Югославия

Против Китай Куба Эквадор, Египет Франция Соединенные Штаты Америки

Воздерживаются Индия Норвегия Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Отсутствуют Союз Советских Социалистических Республик

Упомянутые пункты отклоняются 6 голосами против одного, при 3 воздержавшихся и при одном члене Совета Безопасности отсутствующем

Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по-французски*) Мне кажется, что голосование второй части проекта резолюции стало ненужным.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я понимаю это в том смысле что третий и четвертый пункты снимаются. На этом наша повестка дня на сегодня исчерпана.

Прежде чем закрыть заседание я хочу узнать мнение членов Совета по другому вопросу. На будущей неделе я созову заседание Совета Безопасности для обсуждения вопроса о Кашмире. Члены Совета помнят что в декабре мы просили тогдашнего Председателя взять на себя консультацию с обеими сторонами затронутыми этим спором и о результатах доложить Совету [457-е заседание]. Он доложил об этом 29 декабря [458-е заседание] и, после нашего нового обращения к нему продолжал консультацию с обеими сторонами.

Я полагаю что на нашем заседании посвященном вопросу о Кашмире будет в наших интересах воспользоваться информацией и советом которые генерал Макнотон сможет нам дать и поэтому я прошу разрешения Совета Безопасности пригласить сегодня после полудня генерала Макнотона занять место за столом Совета на заседании которое я созову по вопросу о Кашмире.

Так как возражений нет я считаю что просимое разрешение мне дано.

Заседание закрывается в 5 ч 15 м дня

